

las copias

Papelería

desde 1995

en constante crecimiento
para brindarle los servicios
que usted requiere.

Copias al mayoreo y menudeo
Contamos con servicios de imp-
De archivos, fax, copias a color
Enmickados engargolados.
Surtido en artículos de papelería

Pregunte por nuestros precios de
Copias y engargolados al mayoreo

Toner y tintas para copadoras
Impresoras multifuncionales

Av. teozomoc.no-807 col.jardín v.de chalco
edo.mex tels.59710167 o 30910493
Las copias en la cultura



Comisión Local para la Preservación del Patrimonio Cultural de
Valle de Chalco Solidaridad.

Museo Comunitario del Valle de Xico

CUADERNOS DE HISTORIA DEL

VALLE DE XICO



Trabajadores de ODAPAS destruyendo
Una plataforma prehispánica. 2000.

La Destrucción del Patrimonio Arqueológico de Xico.

Onésimo Martínez Ventura. Genaro Amaro Altamirano.

No. 19

VALLE DE XICO HISTORY BOOKLETS
NO. 19

THE DESTRUCTION OF XICO'S ARCHEOLOGICAL
PATRIMONY

Onésimo Martínez Ventura
and Genaro Amaro Altamirano

PRESENTACION.

En el año 2003 el consorcio ARA compró, por mediación del presidente del comisariado ejidal, el Sr. Silvestre Ventura, los terrenos del ejido de San Miguel Xico ubicados en el cerro Del Marqués con la finalidad de iniciar un proyecto de construcción de una unidad habitacional denominada *Real de San Martín* en un área de terreno de 426,350.90 m² y donde se contempla construir 2,097 viviendas.

En la parte baja, en un triángulo que parte del panteón al límite de la colonia San Martín Xico La Laguna y hacia el oriente en dirección a Chalco adquirió otro terreno de 245,487.27 m² para construir 1,432 viviendas, lo que daría un total de 3,529 viviendas.

Las primeras abarcan una gran parte de la zona de montículos de la ladera oriental del cerro Del Marqués, área que ya a sido reportada por el Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH) como una zona de gran concentración de materiales arqueológicos que van del periodo preclásico (1000 a. C. en Xico) a la etapa de contacto con los europeos (1520 d. C.), pasando por las etapas clásica o teotihuacana, epiclásica o coyotlatelco, posclásica temprana o tolteca y posclásico tardío o azteca.

De igual forma las casas proyectadas en la parte baja se ubican en el área de chinampas con presencia moderada de materiales arqueológicos de las épocas teotihuacanas y aztecas.

Así, estos trabajos de construcción de viviendas constituyen una amenaza para la preservación del patrimonio arqueológico del sitio y representan la etapa final de la destrucción del sitio, destrucción sistemática que inició hace más de quinientos años, con la llegada de los ejércitos españoles.

1

En este Cuaderno de Historia No. 19 el Museo Comunitario del Valle de Xico pretende hacer un breve esbozo de las etapas primordiales de la historia de la localidad e ilustrar con datos e informaciones sobre la destrucción que sufrió el patrimonio arqueológico del sitio en cada etapa.

De igual forma se presentan algunos datos introductorios sobre los hallazgos y resultados que arrojaron las excavaciones realizadas de noviembre de 2004 a febrero de 2006 durante el desarrollo del **Proyecto de Salvamento Arqueológico Xico 2004-05** y que nos permiten confirmar la importancia del patrimonio que corre el peligro inminente de ser destruido y desaparecer.

Marzo de 2006.



Restos óseos de un entierro prehispánico
en el perfil de una zanja abierta por una excavadora.

2

INTRODUCTION

In 2003, the ARA consortium, with the help of the President of the *Ejido* Commission Silvestre Ventura, bought the *ejido* (or communal) lands of San Miguel Xico located on the Del Marqués hill in order to begin construction on a housing project called "Real de San Martín" in a 426,350.90 m² area of land where the building of 2,097 homes was planned.

In the lower section, in a triangle from the cemetery on the boundaries of the San Martín Xico La Laguna district and to the east toward Chalco, the consortium bought another 245,487.27 m² plot of land for the construction of 1,432 homes, making a total of 3,529 houses.

The first houses cover a major part of the eastern side of the Del Marqués hill, an area which the National Institute of Anthropology and History (INAH) has cited as a zone where there is a large concentration of archeological materials dating from the Preclassic period (1000 B.C.E. in Xico) to the stage of first contact with the Europeans (1520 C.E.), passing through the Classic or Teotihuacan, Epiclassic or Coyotlatelco, Early Postclassic or Toltec, and the Late Postclassic or Aztec periods.

Likewise, the houses planned for the lower part of the lot are located in the *chinampa* area where there is a moderate presence of archeological materials from the Teotihuacan and Aztec periods.

Thus, these developments represent a threat to the preservation of the archeological patrimony of the site and represent the final stage in its destruction, a systematic destruction that began more than 500 years ago with the arrival of the Spanish armies.

In this issue No. 19 of the History Booklets, the Valle de Xico Community Museum attempts to present a brief outline of the essential stages in the history of the site, and through dates and information to show the destruction that the archeological patrimony from each stage at the site has suffered.

We also share some introductory data on the findings and results produced by the excavations that were carried out from November 2004 to February 2006 during the development of the 2004-2005 Xico Archeological Rescue Project that confirm the importance of the patrimony, which is in imminent danger of disappearing and being destroyed.

March 2006

[Image Caption: Remains of bones from a prehispanic burial site in the cross section of a ditch dug by a bulldozer.]

AGRADECIMIENTOS.

La realización de este Cuaderno de Historia del Valle de Xico fue posible gracias a la colaboración de muchas personas que, en plática amena, nos han compartido sus vivencias con relación al sitio arqueológico de Xico.

También gracias a la participación entusiasta de todos los compañeros que, de una u otra forma, han realizado las actividades del museo comunitario, mismas que han ido enriqueciendo nuestro conocimiento sobre la historia de la localidad y un conocimiento más especializado sobre los materiales arqueológicos.

Mención especial merecen dos personas nativas de Xico quienes por su amor al sitio que los vio nacer y crecer, y por largas horas compartidas en donde sus palabras fueron la lámpara luminosa que me ayudó a desgarrar las sombras del pasado y a descubrir en cada piedra de los cerros Del Marqués y de La Joya una historia que las brumas del tiempo han cubierto con un manto de misterio; son los autores genuinos de esta historia; Don Wenceslao Ribera y Don Onésimo Ventura Martínez

Otra gran fuente de conocimientos acerca del sitio de Xico ha sido la capacitación, pláticas, asesorías y trabajos compartidos que hemos tenido suerte de recibir y compartir con especialistas en este campo del conocimiento. Mención especial merecen los Arqlgos. Carmen Lechuga, Olivia Torres Cabello, Teresa Castillo Mangas, Oscar Orueta Cañada, Luis Gamboa, Antonio Balcorta Yépez; el Etnohistoriador José Antonio Cruz Rangel, entre otros.

3

EL SITIO ARQUEOLOGICO DE XICO.

Estación Xico, Xico Viejo, San Miguel Xico, también Xico del Cerro; de cualquiera de estas formas se denomina al lugar.

Localizado al sureste de la ciudad de México el municipio del mal llamado Valle de Chalco Solidaridad se halla enclavado sobre una planicie de origen lacustre. Limita al norte con los municipios de Los Reyes La Paz e Ixtapaluca; al oeste con los de Ixtapaluca y Chalco; al sur con el municipio de Chalco y con el Distrito Federal y al oeste con el Distrito Federal.

Los cerros de La Mesa o Del Marqués y de Xico o La Joya formaban en el pasado una isla en medio del lago de Chalco y son de origen volcánico, de un volcán apagado.

Por las condiciones propicias para la vida humana, al contar con abundantes recursos (del agua se obtenían peces, aves acuáticas, el tule u hoja del lago, larvas de insectos, etc.; del cerro madera, plantas comestibles, frutos, raíces y los animales que deambulaban entre la vegetación) además de las condiciones propicias para la agricultura y la navegación; debió de haber despertado la curiosidad de los grupos humanos que llegaban a la cadena montañosa que rodea al lugar quienes finalmente se atrevieron a cruzar el lago y llegar a la isla, asentándose en la parte alta del cerro de La Mesa, primero, después en la ladera del mismo y por último, ganarle espacios al lago y formar chinampas con las ventajas que daban estas pequeñas islas de ser autosuficientes en humedad.

4

ACKNOWLEDGEMENTS

This issue of the Valle de Xico History Booklet was made possible thanks to the collaboration of many people who shared their experiences in relation to the Xico archeological site.

We would also like to thank the enthusiastic involvement of our fellow team members who in various ways have carried out the Community Museum's activities, enriching our understanding of the history of the site and giving us a specialized knowledge of its archeological materials.

Two residents of Xico deserve a special mention. Their love of the site where they were born and raised and the long hours spent talking about it were the guiding light that helped me tear away the shadows of the past and uncover in each stone from the Marqués and La Joya hills a history that the fog of time has concealed in a cloak of mystery. They are Don Wenceslao Ribera and Don Onésimo Ventura Martínez and they are the true authors of this story.

Another major source of knowledge on the Xico site has come from the training, talks, advice and collaborative work that we have been fortunate to share with specialists in this field of knowledge. A special mention is owed to the archeologists Carmen Lechuga, Olivia Torres Cabello, Teresa Castillo Mangas, Oscar Orueta Cañada, Luis Gamboa, Antonio Balcorta Yépez, as well as to the ethnohistorian José Antonio Cruz Rangel, among others.

THE XICO ARCHEOLOGICAL SITE

Estación Xico (Xico Station), Xico Viejo (Old Xico), San Miguel Xico, and also Xico del Cerro (Xico of the Hill), are all names that are used to identify this place.

Located to the southeast of Mexico City, the badly named Valle de Chalco Solidaridad municipality can be found in the heart of a plain that was formerly a lake. To the north it is bounded by the municipalities of Reyes La Paz and Ixtapaluca, to the east by Ixtapaluca and Chalco, to the south by Chalco and the Federal District, and to the west again by the Federal District.

Originally, La Mesa (or Del Marqués hill) and La Joya (or the Xico hill) formed an island in the center of the Chalco lake that was volcanic in origin: a dormant volcano.

Favorable conditions for human life require the presence of abundant resources (the water provided fish, water fowl, tule rush, insect larvae, etc., and the hill provided wood, edible plants, fruit, roots and the animals that roamed among the vegetation) as well as suitable conditions for agriculture and navigation. All this must have excited the curiosity of the human groups that reached the mountain range that surrounds the site, groups who would have ventured across the lake and reached the island and settled first in the uppermost part of La Mesa, and later on the hillside, eventually managing to claim land from the lake and create *chinampas* with all the advantages that these small islands provided in being self-sufficient with regards to water.

DURANTE LA CONQUISTA Y LA COLONIA

El patrimonio arqueológico del sitio de Xico es compartido con las poblaciones de Chalco, Ayotla, Santa Catarina, Mixquic y Xico Nuevo y su destrucción paulatina comienza desde la consumación de la conquista de México Tenochtitlan por parte de los europeos.

Durante los eventos militares que se sucedieron en el valle de Anáhuac los guerreros de la región de las chinampas (Xochimilco, Mixquic, Tláhuac y Xico, entre otros) combatieron al lado de los aztecas contra los invasores europeos y al concluir la guerra con la victoria para Cortés y sus aliados, Xico corrió la misma suerte que los mexicas, quedando sometidos a los españoles y sus tierras y poblaciones repartidas entre los conquistadores.

Xico pasó a ser parte del Marquesado del Valle de Oaxaca por concesión otorgada por Cédula Real del Rey Carlos V con fecha del 6 de julio de 1529 al conquistador Hernán Cortés y, según se sabe, éste construye una casa de campo sobre una construcción prehispánica, para lo cual obtiene el material de construcción desmontando las estructuras indígenas.

En el cerro de Xico, en la parte sur, Cortés manda construir una capilla dedicada a su hijo Martín Cortes, misma que subsiste hasta la segunda mitad del siglo XX.

Será la construcción de los recientes asentamientos del Valle de Chalco los que terminan por desmontar la capilla y por los materiales que se hallan en las casas del lugar sabemos que eran piedras careadas que provenían de antiguas construcciones prehispánicas.

5

LA CONSTRUCCION DE LA HACIENDA DE XICO.

La isla de Xico pertenece a los descendientes de Hernán Cortés hasta mediados del siglo XVIII después de esos daños se pierden los datos sobre el lugar y a mediados del siglo XIX se sabe que existía en el sitio de la casa de campo de Cortés un rancho con el nombre de San Juan.

A finales del siglo XIX subsiste un rancho en el sitio, el cual es adquirido por los hermanos Noriega al Sr. Carlos Rivas el 11 de diciembre de 1890.

Los hermanos Noriega deciden construir un emporio agrícola por lo que gestionan y consiguen del gobierno del General Porfirio Díaz la concesión para desecar el lago y construyen la hacienda de Xico. La concesión fue otorgada el 17 de octubre de 1895.

Para la nueva construcción se obtiene el material nuevamente destruyendo antiguas construcciones prehispánicas. Se levantan corrales, la troje, las marraneras, etc., pero es con la construcción del terraplén levantado en medio de las aguas del lago, para las vías del ferrocarril que llegaba hasta la entrada de la hacienda como se perdió una parte muy importante del patrimonio arqueológico.

En la parte alta del cerro se formó una cerca de piedra de aproximadamente metro y medio de altura formando un enorme corral. La cerca tendría aproximadamente tres kilómetros de longitud... ¡imaginemos cuantas construcciones prehispánicas debieron destruirse para el levantamiento de las nuevas construcciones que requería la hacienda.

6

DURING THE CONQUEST AND COLONIAL PERIODS

The archeological patrimony of the Xico site is shared by the urban centers of Chalco, Ayotla, Santa Catarina, Mixquic and Xico Nuevo and their gradual destruction began with the consummation of the conquest of Mexico Tenochtitlan by the Europeans.

During the military events in the Anáhuac Valley, the warriors of the *chinampas* region (Xochimilco, Mixquic, Tláhuac and Xico, among others) fought on the side of the Aztecs against the European invaders and after the end of the war, with victory falling upon Cortés and his allies, Xico shared the same fate as the Mexica: they were subdued by the Spaniards, and their settlements and land were divided among the conquerors.

Xico became part of the Marquisate of the Valley of Oaxaca, conferred by a royal decree from King Charles the Fifth, dated July 6th 1529, on the conquistador, Hernán Cortés, who, as it is well known, built a country house over a prehispanic building, obtaining the necessary construction materials by dismantling the indigenous structure.

On the southern side of the Xico hill, Cortés ordered the construction of a chapel devoted to his son Martín Cortés which remained standing until the second half of the 20th century.

It would be the construction of recent settlements in the Chalco Valley that eventually brought down the chapel. From the materials that can be found in local houses we know that cut stones were used that came directly from ancient prehispanic buildings.

THE CONSTRUCTION OF THE XICO HACIENDA

The island of Xico belonged to the descendants of Hernán Cortés until the mid 18th century. After that time, there is no information about the place except that in the mid 19th century a ranch by the name of San Juan existed on the site of Cortés' country house.

The ranch stood on this site until the late 19th century, when it was bought from Carlos Rivas by the Noriega brothers on December 11th, 1890.

The Noriega brothers decided to build an agricultural commerce and trading centre on the site. To do so, they negotiated and obtained a concession from the government of General Porfirio Díaz to drain the lake and build the Xico Hacienda. The concession was granted on October 17th, 1895.

Once again, the materials needed for the new construction were obtained from demolishing ancient prehispanic buildings. Corrals, pigpens, a granary, etc. were built. But it would not be until the raising of the embankment in the middle of the waters of the lake for the railroad track which came up to the main entrance of the hacienda that a major part of the archeological patrimony was lost.

In the high part of the hill, a brick wall of approximately 1.5 meters was built to form an enormous corral. The wall would have been 3 kilometers long... Imagine how many prehispanic buildings must have been torn down in order to put up the new buildings that the hacienda required!

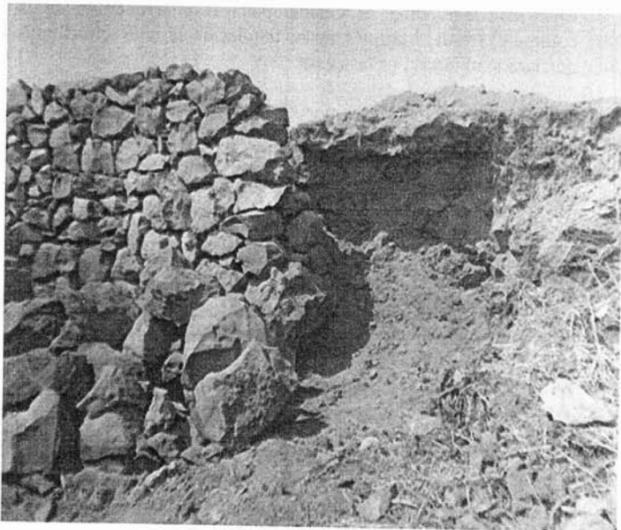
SE FORMAN LOS EJIDOS.

Después de la Revolución Mexicana se lleva a cabo la expropiación de los terrenos de la hacienda de Xico y el sitio arqueológico se comparte con diversos ejidos, entre ellos el de Chalco, Ayotla, Santa Catarina, Mixquic y Xico Nuevo; lo que da pauta a que continúe la destrucción de este sitio al darse la parcelación y quedar formados los ejidos.

Al empezar a trabajar las tierras los nuevos dueños o ejidatarios usan palas, picos, azadones y barretas para quitar las piedras que estorban el paso de los arados y se continúan desmantelando los muros de los asentamientos prehispánicos para dejar una parcela más fácil al trabajo y al ir haciendo este movimiento de tierra y piedra se destruyen muchos objetos de barro, pero también se van recogiendo y guardando piezas que se ven bonitas o que nos parecen curiosas y que sirven para que jueguen los niños y esto se da durante mucho tiempo, pues al ir surcando, escarbando o asegurando; salen cazuelitas, monitos, caritas de animales o de humanos, ollitas, canicas, cuentas de collar de diferentes materiales hasta de piedra verde y muy pulida que parecen espejitos o canicas de vidrio: "por todos lados encontramos cosas", decían las gentes que recibían las parcelas y las trabajaron.

La riqueza arqueológica es tan grande y tan variada que vienen algunas personas de otros lugares y hacen hoyos para buscar monitos y ollitas y comienzan a llegar gringos, a quienes les decíamos los "moneros", a comprar las piezas arqueológicas y aumenta el interés por buscar y juntar las piezas.

En alguna ocasión me platicaron que los niños estaban atentos al camino de terracería y en cuanto veían aparecer los carros de los gringos de inmediato se corría la voz: "hay vienen los "moneros", hay vienen los "moneros" y todo aquel que había juntado monitos salía con su bolsita a ofrecerlos.



Barda levantada con piedra para delimitar una propiedad ejidal. Nótese al fondo los estratos arqueológicos de un basamento prehispánico.

7

8

THE COMMUNAL FARMLANDS (EJIDOS) ARE CREATED

After the Mexican Revolution, the government expropriated land belonging to the Xico Hacienda and the archeological site was divided into several *ejidos*, or communal plots, shared by the communities in Chalco, Santa Catarina, Mixquic and Xico Nuevo. This made possible the further destruction of the site due to the parceling out of the land.

The new owners or *ejidatarios* began working the land with shovels, pickaxes, hoes and iron bars to remove the rocks that were obstructing the furrows for the plows, and continued dismantling the walls of the prehispanic settlements in order to make the plot easier to work. In digging up the earth and rocks, many ceramic objects were destroyed, although pieces that were thought to be either pretty or that looked interesting were recovered and kept as toys for children. This went on for a long time, since there was a constant and repeated digging and plowing of the land. Small pots, figurines, little animal or human faces, small dishes, marbles, necklaces of different materials, even green stone beads so polished that they shone like little mirrors or glass marbles, were taken out from the earth: "We found stuff everywhere," said the people that received the communal plots of land and worked them.

The archeological treasures are so many and varied that people from other places came to dig to look for figurines and pots. Many *gringos* began to arrive; we called them "moneros" (the doll guys). They came to buy archeological pieces and so there was a renewed interest in looking for and collecting these objects.

On one occasion they told me that the children were always alert to any movement on the dirt road and as soon as they saw the *gringos'* cars, they called out, "There come the moneros", and anyone that had collected little figurines went out with his or her little bag to offer them for sale.

[Image Caption: A rock fence put up to delineate a communal plot. Note the archeological strata from a prehispanic plinth in the background.

NACE EL VALLE DE XICO.

Más tarde, por 1975 se empieza a poblar el valle y muchos cerritos o tlateles quedan bajo las nuevas construcciones y así desaparecen para siempre.

En Xico La Laguna, la Guadalupeana II y la cuchilla de la colonia Cerro del Marqués varios tlateles de antiguas chinampas quedaron cubiertas por las casas.

En el cerro de La Mesa, por el lado de "la Moctezuma" se empieza a sacar tierra y piedra para las cimentaciones y el relleno de la nueva ciudad y con ello comienza a cambiar la forma de vida de los animalitos del lugar, que buscan refugio en otros lugares: la fauna comienza a desaparecer.

Para este momento el patrimonio monumental prácticamente ha desaparecido, ya no hay pirámides visibles, las terrazas y las escaleras de "la Moctezuma" son desmontadas y desaparecen; muchos entierros, los que estaban más encima, cerca de la superficie, son destruidos y sus ofrendas rotas o saqueadas, y las minas de piedra, las canteras, van destruyendo incluso lo que se halla enterrado muy abajo.



Persona haciendo un Pozo de saqueo en una Unidad de excavación.

9

Con la introducción de los servicios públicos se ocasionan nuevos daños. Las zanjas para el drenaje, las guarniciones de las banquetas y para el agua potable destruyen muros, pisos y entierros prehispánicos. Muchos objetos son arrojados a la superficie y algunas veces son recuperados por los trabajadores de las obras, quienes por regla son despojados de dichos objetos por los encargados de las obras.

En otras ocasiones era la población, sobre todo niños, quienes recuperaban los objetos, sobre todo los rotos e incompletos o los más pequeños y los guardaban en sus casas.

Ahora cambian los destinatarios finales de los objetos arqueológicos producto del saqueo, la "pepena" y los hallazgos ocasionales. Son los dueños de negocios, los profesores y los funcionarios públicos quienes se benefician con los mismos.

Los primeros reciben todo tipo de objetos a cambio de cervezas, refrescos, dulces, alimentos o monedas; los segundos solicitan a los alumnos sus piezas con diversos argumentos: para crear un museo escolar o de gobierno, para aumentar su calificación o como objetos de estudio y contemplación que ya no les son regresados; y los terceros por ser los jefes directos, como obsequio al jefe superior o por quedar bien con los superiores o mandatarios. A este respecto hay una anécdota ilustrativa que deseo referir.

Durante la realización de la exposición de ofrendas que con motivo del Día de Muertos realizó la autoridad en las instalaciones del Palacio Municipal, durante la administración del Ing. Luis Enrique Martínez Ventura; como ya es costumbre, cada dirección de gobierno colocó su ofrenda y fue significativo que la Dirección de Obras Públicas incluyó en la propia, diversos objetos arqueológicos hallados durante la realización de sus trabajos, objetos que se tenían en sus oficinas.

10

VALLE DE XICO IS BORN

Later, in 1975, the population of the valley began to grow, and many small hills or *tlateles* disappeared forever under the new buildings.

In Xico La Laguna, Guadalupeana II and along the range of the Marqués hill district, several *tlateles* of old *chinampas* were covered over by new houses.

In La Mesa hill, on the side of "La Moctezuma," soil and rock were dug up for the foundations and were also used as landfill for the new town. With this, the way of life of the animals in the locality began to change; they sought refuge in other places, and the local fauna began to disappear.

At this current point in time, the monumental patrimony has practically vanished. There are no more pyramids visible, the terraces and staircases of "La Moctezuma" are dismantled and have vanished. Many burial sites, the ones closest to the top and nearest to the surface, are destroyed and their offerings smashed or looted; and the stone mines, the quarries, are destroying even those objects that were buried deep below the ground.

[Image caption: Man digging out a pit for looting in an excavation unit.]

With the introduction of public utilities, new damage was caused. The drainage ditches, the fittings for the sidewalks and potable water destroyed prehispanic walls, floors and burial sites. Many objects were simply thrown out on the surface of the ground; sometimes they were recovered by the construction workers who were then stripped of them by those in charge of the works.

On other occasions, it was the local people, especially the children, who picked up the artefacts, particularly those that were broken or incomplete, or the smallest pieces, and kept them in their homes.

Now there are other destinations where the looted objects and occasional finds end up: in the hands of the business owners, the professors and the civil servants who benefit from them.

Business owners receive all kinds of objects in exchange for beer, sodas, candy, food and money. Professors ask their students for the pieces that they have recovered, offering various excuses: that they are for the establishment of a school museum or a government museum, to raise their grades, or objects for study and contemplation. The objects are never returned. The civil servants, being the bosses, give items away as gifts or to gain favor with higher ranking officials or local leaders. With regards to this, there is an illustrative anecdote that I would like to relate.

An exhibition about traditional Day of the Dead *ofrendas*, or altars, was organized by the authorities in the Town Hall premises during Luis Enrique Martínez Ventura's administration. As is customary, every local government department set up its own *ofrenda*. It was quite significant that the one assembled by the Department of Public Works included various archeological objects discovered during the carrying out of their duties: the pieces had been in their offices.

REAL DE SAN MARTIN

La construcción de esta unidad habitacional viene a marcar la culminación del proceso de destrucción que ha padecido el sitio arqueológico de Xico desde hace más de 500 años.

Pero esta amenaza es mayor, es total. Los árboles son derribados, toda la superficie del cerro es barrida en hasta dos metros de profundidad por las máquinas que abren los cajones para las calles, las zanjas para instalar la red de drenaje y agua potable y no se salva nada: muros de piedra son desmantelados y las piedras careadas diseminadas, los pisos de estuco levantados y desaparecen huellas de patios, banquetas y unidades habitacionales; vasijas de barro pulverizadas y objetos dispersados por doquier y los huesos ruedan por la tierra blanqueándose al sol; entierros completos con sus ofrendas, vestigios de viviendas, lo que quedaba de las plataformas, pirámides y terrazas, todo es destruido, desarticulado por la fuerza demoledora de las potentes máquinas.



Vestigios arqueológicos destruidos por las máquinas.
Proyecto habitacional Real de San Martí. 2005

11

Todas las formas de vida silvestre son exterminadas. Hoy día es común hallar cadáveres tirados de zorrillos, culebras, conejos, aves, tuzas, ardillas y hurones; ya no hay árboles, ya no hay vegetación, ya no hay campos de cultivo, ya el cerro se acaba.

Y sin embargo, la construcción de la unidad habitacional apenas comienza. En la parte alta del cerro se han construido cerca de 500 casas pero se ha conseguido dejar áreas restringidas donde se detectaron monumentos arqueológicos. La construcción del camino de acceso a la parte alta del cerro es la que representa mayor peligro ya que cruza el sitio en su parte más importante, donde se halla una gran concentración de estructuras y de materiales arqueológicos.

En el siguiente capítulo se exponen los datos de los hallazgos más importantes realizados por el proyecto de salvamento y la necesidad de luchar por evitar su destrucción.



Culebra deslizándose por una unidad de excavación.
Proyecto arqueológico Xico 2004-05

12

REAL DE SAN MARTÍN

The construction of this housing project marks the culmination of the process of destruction that the Xico archaeological site has suffered over the past 500 years.

But this particular threat is even greater, it is total. The trees are all cut down, the whole surface of the hill is swept away by machines digging two meters deep into the ground to open up the channels for the roads, the ditches for drainage and the potable water network. Nothing is saved: stone walls are dismantled, the cut stones scattered everywhere, the stucco floors torn up. Traces of former courtyards, walkways and houses disappear; ceramic vessels are pulverized and stone objects mutilated. Human and animal bone remains are scattered in every direction, with bones rolling around on the earth and left to blanch under the sun. Original burial sites complete with traditional offerings, the remains of homes, what was left of the platforms, pyramids and terraces – everything is destroyed, broken into pieces by the demolishing force of the powerful machines.

[Image caption: Archeological remains destroyed by machines. Real de San Martín housing project, 2005.]

All the wildlife is exterminated. Nowadays, it is fairly common to come across the carcasses of skunks, snakes, rabbits, gophers, ferrets, squirrels, and birds. There are no more trees, no fields of crops, no vegetation whatsoever. The hill is gone.

However, the construction of the housing project has barely begun. On the top of the hill 500 houses have been built, but there remain certain restricted areas where archeological monuments have been detected. The construction of the access road to the highest part of the hill represents the greatest danger, since it passes through the most important portion of the site where a large concentration of structures and archeological materials can be found.

The following chapter elaborates on the data of the most important discoveries made by the rescue project and on the need for active resistance in order to avoid destruction.

[Image caption: Snake crawling through an excavation unit. Xico Archeological Project, 2004-2005.]

EL PROYECTO DE SALVAMENTO ARQUEOLOGICO XICO 2004-05.

El Proyecto de Salvamento Arqueológico Xico 2004-05 fue implementado por las autoridades del INAH a petición del Consorcio ARA a fin de que le fueran liberados los terrenos que había adquirido tanto en la zona baja al oriente del cerro de Xico como en el cerro Del Marqués y poder realizar la unidad habitacional que lleva por nombre *Real de San Martín*.

Los trabajos iniciaron en noviembre de 2004 y concluyeron en su primera etapa, en lo que se refiere a trabajo de campo, en enero de 2006.

El proyecto estuvo a cargo de los arqueólogos Dr. Raúl E. Chávez García y la Arqlga. Nadia V. Vélez y los resultados del mismo permitió confirmar los datos que proyectos anteriores habían arrojado.

En el sitio de Xico existen vestigios de asentamientos humanos que se sucedieron en el tiempo y que comprenden las siguientes épocas u horizontes culturales: Entierros y unidades habitacionales del Formativo Medio y Superior (fases Zacatenco y Ticomán 800 a.C. – 100 a.C.); del Horizonte Clásico Teotihuacano (100 d.C. – 650 d.C.); del Epiclásico Coyotlatelco (650d.C. – 900 d.C.); un probable asentamiento de tipo Tolteca en el Posclásico Temprano (900 d.C. – 1100 d.C.) y otro de tipo Azteca en el Posclásico Tardío (1100 d.C. – 1520 d.C.).

Entre los descubrimientos más importantes realizados destacan los siguientes:

En la parte alta del cerro de La Mesa se conservan varios tlateles o

13

cerritos con arquitectura del Posclásico Tardío (Azteca I, II y III).

En la franja de terreno que representa la ladera oriental del mismo cerro, existe una gran concentración de materiales arqueológicos que incluye cerámica, pisos, muros basamentales, entierros y unidades habitacionales que abarcan todas las etapas culturales ya mencionadas. En este lugar está proyectado la construcción de un camino asfaltado que indudablemente causará destrozos al sitio arqueológico.

En la parte alta del cerro se localizó una unidad habitacional que contenía muros, pisos, patios que carecían prácticamente de vestigios cerámicos o entierros, como si no hubiera estado habitado; dicho sitio fue liberado por el INAH y ya fue destruido por las máquinas de la constructora.



Pisos y muros de asentamiento Prehispanico en la parte alta del Cerro Del Marqués.

Apertura de cajones para calle y zanjas para el drenaje en el asentamiento prehispanico.

14

THE 2004-2005 XICO ARCHEOLOGICAL RESCUE PROJECT

The 2004-2005 Xico Archeological Rescue Project was implemented by the INAH (National Institute of Anthropology and History) authorities at the request of the ARA Consortium, in order to release the remaining plots that they had acquired in the lower zones of the eastern Xico hill and the Del Marqués hill, so that they would be able to continue work on the Real de San Martín housing project.

The first stage of the work, the fieldwork, began on November 2004 and ended on January 2006.

The project was entrusted to the archeologists Dr. Raúl E. Chávez García and Nadia V. Vélez. Their findings confirmed those of previous projects.

At the Xico site there are remains of human settlements stretching over the time span of the following periods and cultural horizons: burial sites and housing units from the Mid and Superior Formative (Zacatenco and Ticomán phases, 800 B.C.E. – 100 B.C.E.); the Classic Teotihuacan Period (100 C.E. – 650 C.E.); Epiclassic Coyotlatelco (650 C.E. – 900 C.E.); a probable Toltec style settlement in the early Postclassic (900 C.E. – 1100 C.E.); and another of the Aztec style in the Late Postclassic (1100 C.E. – 1520 C.E.).

Among the major discoveries made, the following stand out:

In the higher part of La Mesa hill, there are several *tlateles* or small mounds that feature Late Postclassic architecture (Aztec I, II and III.)

On the fringe of the terrain that represents the eastern slope of the same hill, there is a large concentration of archeological materials including ceramics, plinth walls, burial sites and housing units spanning all the aforementioned cultural stages. The construction of an asphalt road that will undoubtedly cause severe damage to the archeological site is planned in this very place.

On the higher part of the hill, a housing unit was located that contained walls, flooring, and courtyards but was lacking any traces of ceramics, or graves, as if it had never been inhabited. This site was released by the INAH and has already been destroyed by the construction company's machines.

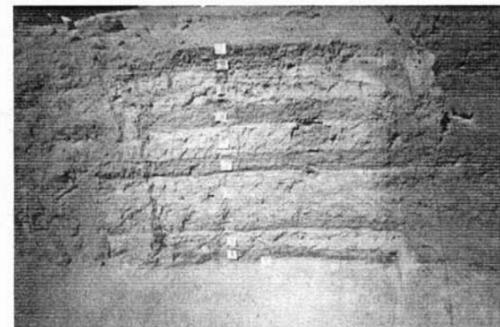
[Image Caption: Walls and flooring of a prehispanic settlement on the high part of the Del Marqués hill.]

[Second image caption: Opening up the channels for the street and the drainage ditches in the prehispanic settlement.]

113

También fueron localizados un basamento piramidal probablemente de la etapa azteca II que entre sus diversos elementos arquitectónicos tenía una tumba de bóveda, es decir; con su cámara mortuoria de forma rectangular y su acceso; otra tumba de la fase Metepec de la etapa teotihuacana de forma cruciforme, es decir, con cuatro nichos orientados hacia los cuatro rumbos del universo; otro basamento piramidal de la etapa coyotlatelco con un patio y un muro con pintura mural en sus dos caras.

Como se ve el Proyecto de Salvamento Arqueológico Xico 2004 – 2005 demostró que a pesar de todas las etapas de destrucción constante del patrimonio arqueológico del sitio de Xico, aún existen gran cantidad de vestigios cubiertos por tierra y que es necesario luchar por su preservación, ya que representan la última oportunidad de conocer y poder estudiar las particularidades de las diversas culturas que se establecieron en el pasado en Xico.



Capas estratigráficas que muestran diversas secuencias de ocupación. Las más bajas son de más antiguas en el tiempo. 2005.

15

UNA PROPUESTA PARA XICO.

La amenaza que se cierne sobre el sitio arqueológico de Xico es de tal magnitud que sólo la intervención conjunta de los diversos sectores que conforman la sociedad, podrán generar alternativas viables que permitan desarrollar proyectos sustentables de turismo cultural para nuestro municipio.

En este sentido la Comisión Local para la Preservación del Patrimonio Cultural del Valle de Chalco S. considera que, en la parte de protección, conservación y restauración de los vestigios hallados durante la realización del Proyecto de Salvamento 2004 – 2005, debe contemplarse mínimamente lo siguiente:

- Solicitar y gestionar la Declaratoria de Zona de Monumentos Arqueológicos la ladera este del cerro de La Mesa por parte del Ejecutivo, desde la parte del área del panteón conocida como “La Rinconada” y hasta el sitio conocido como “la marranera”.



Tumba cruciforme de bóveda. Horizonte Clásico.

16

A pyramidal plinth, probably from the Aztec II period, was discovered, which, among its various architectural elements, featured a vaulted funeral chamber that had a rectangular shape and an entrance. A tomb of the Metepec phase in the Teotihuacán period was uncovered, a cruciform shape with four niches facing the four cardinal points of the universe, and another pyramidal plinth of the Coyotlatelco period was also found with a courtyard and a wall with mural painting on both sides.

Clearly, the 2004–2005 Xico Archeological Rescue Project has proved that, despite all the periods of constant destruction of the archeological patrimony of the Xico site, a large quantity of remains still exist underground and it is essential to fight for their preservation since they are our last chance to know about and study the characteristics of the diverse cultures that have settled in Xico in the past.

[Image caption: Stratified layers showing diverse stages of occupation. The lowest are the oldest in time. 2005.]

A PROPOSAL FOR XICO

The threat that looms over the Xico archeological site is of such magnitude that only the joint intervention of all the sectors that make up society can create viable solutions to allow the development of sustainable cultural tourism projects for our district.

Accordingly, the Local Commission for the Preservation of the Cultural Heritage of Valle de Chalco Solidaridad believes that, regarding the protection, conservation, and restoration of the remains discovered during the 2004–2005 Rescue Project, the following courses of action, at the very least, should be implemented:

- To request the declaration of the eastern slope of La Mesa hill, from the area bordering the cemetery known as “La Rinconada” to the area known as “La Marranera”, as an Archeological Monuments Site, and to oversee the approval of the declaration by the executive.

[Image Caption: Cruciform vault tomb. Classical Period.]

- Solicitar ante las autoridades del INAH que las piezas arqueológicas recuperadas durante la realización del Proyecto Xico 2004 – 2005 no sean retiradas de su lugar de origen (Xico) y sean depositadas para su resguardo en el Museo Comunitario del Valle de Xico para que realicen una función de elementos educadores de la dinámica cultural del lugar.



Máquinas trabajando sobre un basamento piramidal. 2005.

-Solicitar a las autoridades del INAH que se entregue a las autoridades de Cultura del municipio y al Museo Comunitario del Valle de Xico una copia del Informe de Resultados del Proyecto de Salvamento Xico 2004 – 2005.

17

- Vigilar que los trabajos de rescate arqueológico, esto es, de recuperación de las piezas arqueológicas que los trabajos de la constructora vayan arrojando a la superficie, sean realizados por un arqueólogo titulado y no por pasantes de la ENAH.

-Realizar una campaña intensiva de educación y difusión acerca del contenido y la importancia de los vestigios hallados, entre las diversas escuelas del municipio y con los integrantes de las organizaciones sociales de la localidad para generar una cultura de respeto y valorización del patrimonio cultural.

-Propugnar ante las autoridades municipales, estatales y federales por que se realice un Proyecto de Recuperación Integral del Entorno Natural del Municipio, con la finalidad de recuperar las lagunas y la ladera del cerro de La Mesa como un área de reserva ecológica que permita contar con un área de ecoturismo y a la vez preservar la zona arqueológica del lugar.

Para finalizar este Cuaderno No. 19 que ante la inmensidad del problema parece contener un sueño, quisiéramos recuperar una frase célebre que resume los objetivos del mismo:

**El que sea capaz de soñar, puede conocer el pasado;
El que es capaz de amar, puede construir el futuro;
El que ame y sueñe, ése, ése es eterno.**

**Fotografías de Genaro Amaro Altamirano
Archivo fotográfico del Museo Comunitario.**

18

- To submit a request to the INAH authorities that the archeological objects recovered during the 2004–2005 Xico Project not be removed from their place of origin (Xico) and that they be placed in the Valle de Xico Community Museum so that they can function as an educational component of the cultural dynamics of Xico.

[Image Caption: Machines at work on top of a pyramidal plinth, 2005.]

- To request from the INAH that a copy of the Official Results Report of the 2004–2005 Xico Rescue Project be handed to the authorities in charge of the local Cultural Department as well as to the Valle de Xico Community Museum.

- That the archeological rescue work be properly supervised. In other words, that recovery of the archeological objects which surface during the construction company's development work be conducted by a qualified archeologist and not by undergraduate students from the National School of Anthropology and History.

- To launch an intensive educational and media campaign regarding the contents and importance of the discovered remains that involves local schools and social organizations, in order to establish a culture of respect for and appreciation of the cultural patrimony.

- To advocate with the local, state and federal authorities for the development of a Comprehensive Recovery Project of the District's Natural Environment to ensure the rescue of the lakes and the slope of La Mesa hill, establishing it as a nature reserve that includes an ecotourism area and, at the same time, preserving the local archeological sites.

To conclude this issue 19 of the Booklets, which in view of the enormity of the problem seems to contain a dream, we would like to invoke a well-known quote that sums up its aim:

*He who dreams, can know the past;
He who loves, can build the future;
He who loves and dreams, he is immortal.*

Photography by Genaro Altamirano.
Community Museum Photographic Archive.